

임신 중의 자동차 안전 수칙 Car Safety During Pregnancy (Korean)

알고 계십니까? Did You Know?

미시간에서 자동차 사고로 사망한 임산부와 산모의 40%가 안전벨트를 매고 있지 않았습니다.

자동차 사고는 미국내 34 세 미만의 사람들의 부상과 사망의 주 원인입니다. 이와 같은 많은 사망건은 단지 안전벨트만 착용했었다더라면 예방할 수 있었습니다. 아무리 가까운 거리를 가더라도, 차에 타고 있는 동안에는 모든 사람이 안전벨트를 착용해야 합니다. 임산부들이 운전할 경우에는 주의할 점이 더욱 많습니다. 안전벨트는 본인과 아기 둘 다를 보호할 수 있는 방식으로 착용해야 합니다.



40% of pregnant women and new mothers who die in car crashes in Michigan were not wearing seat belts. Car accidents are the leading cause of injury and death among people under age 34 in the United States. Many of these deaths could be prevented simply by using seatbelts. Everyone should use a seatbelt every time they are in a car, no matter how short of a distance they are traveling. Pregnant women have more to worry about when driving. They need to wear seatbelts in a way that will protect both themselves and their babies.

안전벨트 매기 Buckling Up

아기는 산모의 뱃속에서 잘 보호받고 있습니다. 안전벨트를 착용함으로써 산모는 자신을 보호하며, 이는 곧 아기를 위한 가장 중요한 일이기도 합니다.

Your baby is well protected inside of you. By buckling your seatbelt, you are protecting yourself, which is the most important thing for your baby.

올바르게 매기만 하면, 안전벨트 착용은 아기에게 해가 되지 않습니다. 안전벨트 착용시: Wearing a seatbelt will not harm your baby if it is fastened correctly. When wearing your seatbelt:

1. 항상 어깨와 무릎 벨트 둘 다를 착용하십시오. Always wear both the lap and shoulder belt.
2. 무릎 벨트가 배 아래에 있는 엉덩이 뼈에 가도록 밑으로 매십시오. Buckle the lap belt low on your hipbones, below your belly.
3. 무릎 벨트를 절대로 배 위 혹은 배를 가로질러서 매지 마십시오. Never put the lap belt above or across your belly.
4. 어깨 벨트가 가슴 가운데 (유방 사이) 로 가도록 매십시오.-- 절대로 겨드랑이나, 몸 뒤쪽 혹은 등이나, 목을 가로질러서 매지 마십시오. Place the shoulder belt across the center of your chest (between your breasts)—never under your arm, behind or back, or across your neck.
5. 벨트가 몸에 편안하고 잘 맞게 매어졌는지 확인하십시오. Make sure the belts fit snugly.

기타 유용한 정보

Other Tips

- 자동차 핸들을 조정할 수 있는 차라면, 핸들을 반드시 복부나 머리 쪽이 아닌, 가슴뼈 쪽으로 향하게 설정하십시오. If the vehicle has a tilt steering wheel, make sure the steering wheel is tilted toward your breastbone, not your abdomen or head.
- 자동차 시트는 가능한 한 최대한 뒤로 빼십시오. 가슴뼈는 자동차 핸들로 부터 적어도 10 인치는 떨어져 있어야 합니다. 임신 기간 동안 배가 점점 불러오게 되면, 발이 페달에 닿는 한도 내에서 자동차 시트를 계속 조절하여 가능한 한 충분한 공간을 확보할 수 있도록 합니다. Move your seat so it is as far back as possible. Your breastbone should be at least 10 inches from the steering wheel. As your belly grows throughout your pregnancy, keep adjusting the seat to allow as much space as possible while still being able to reach the pedals.



자동차 사고가 날 경우 무슨 일이 일어납니까?

What Happens in an Accident?

자동차 사고가 나면, 두개의 충돌이 발생합니다. 첫번째는 차가 무엇인가를 들이 받았거나 혹은 무엇에 들이 받히면서, 급 정지할 때입니다. 차가 멈춘 후에도 차안에 있는 사람들은 계속 움직이게 됩니다. 만약에 안전벨트를 매고 있지 않았다면, 몸이 차 안의 앞쪽으로 날아가면서, 앞좌석이나 앞 유리창에 부딪치며 두번째 충돌이 발생하게 됩니다.

During a car crash, there are two collisions. The first is when the car hits something, or is hit, and suddenly comes to a stop. The people in the car will keep moving after the car stops moving. If they are not buckled in, the second collision will happen when they fly forward inside the car and hit the seat in front of them or the windshield.

에어백은 어떻게 됩니까? What about Air Bags?

안전벨트를 매고 있지 않았다가 앞에 있는 터진 에어백 속으로 날아가게 된다면, 그 충격의 힘은 산모와 아기 둘 다에게 큰 해를 끼칠 정도로 클 수 있습니다. 그러나 안전벨트를 매고 있었다면, 에어백이 안전벨트와 함께 자동적으로 작동하여 산모와 아기를 안전하게 지켜줄 것입니다. 에어백 스위치는 절대로 끄지 마십시오.

If you fly forward into an opening air bag because you are unbuckled, the force of the impact can be enough to cause harm to both you and your baby. However, if you are buckled in, the airbag will work together with your seatbelt to keep you and your baby safe. Do not turn off the airbag switch.